



GMINA MIASTA RYPINA
ul. WARSZAWSKA 40,
87-500 RYPIN

ZP.271.1.5.2013

Mój region w Europie

Rypin, 04.03.2013 r.

Wszyscy Wykonawcy

Dotyczy: *postępowania o udzielenie zamówienia publicznego w trybie przetargu nieograniczonego na realizację zadania pn. „Portal Miejski w ramach projektu Unifikacja systemów wymiany informacji i wdrożenie tematycznych modułów informacyjnych”*

Numer postępowania ZP.271.1.2013

WYJAŚNIENIE TREŚCI SIWZ

Działając zgodnie z art. 38 ust. 1 i 2 Ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo Zamówień Publicznych (t. j. Dz. U. z 2010 roku, Nr 113, poz. 759 z późn. zm.) wyjaśniam treść zapytań, które wpłynęły 28 lutego 2013 roku.

Treść zapytań:

1. Czy zamawiający wymaga tłumaczeń na inne języki treści portalu w ramach zamówienia, które miałby wykonać wykonawca?
2. Czy usługa hostingowa ma zostać zapewniona przez wykonawcę na okres 3 lat? Jest to dość jasno opisane w pkt. 4 cz. III SIWZ, ale w pkt. 6 cz. II jest mowa o tym, że przedmiot zamówienia pozostaje na serwerze do momentu końcowego odbioru, co może sugerować, że zapewnienie hostingu przez wykonawcę po zakończeniu zadania nie jest wymagane. Proszę o doprecyzowanie.
3. Czy 10 000 SMS-ów do wysłania ma zostać zapewnione przez wykonawcę do wysłania przez 3 lata przez zamawiającego - nie jest to jasne.
4. Czy komputery przenośne, których parametry są przedstawione w SIWZ mają zostać dostarczone w ramach tego samego zadania?
5. Czy oprogramowanie biurowe do przenośnych komputerów mogą być w wersji OIM czy mają być “pudełkowe”?
6. pkt. 6. 1) b) - czy pojęcie “dowolny serwer WWW i serwer bazodanowy” oznacza konieczność zaprojektowania portalu tak, aby mógł działać w różnych technologiach serwerów (np. Apache, Microsoft IIS) i baz danych (np. MySQL, PostgreSQL), czy też wystarczające będzie użycie dominujących technologii (Apache, MySQL) a pojęcie “dowolny” oznacza możliwość przeniesienia portalu na inny serwer wykorzystujący te technologie?
7. pkt. 6. 1) b) czy jest określona minimalna wersja poszczególnych przeglądarek (np. Internet Explorer 7), na którym system musi działać poprawnie?
8. pkt. 6. 1) c) “system CMS musi zapewniać wersjonowanie stron oraz dokumentów w nim umieszczonych do jednej wstecz przed zapisem oraz przechowywanie ich historii zmian,” - czy przez przechowywanie historii zmian rozumie się zachowanie w bazie danych każdej wcześniejszej wersji dokumentu wraz z możliwością jej podglądu i przywrócenia w systemie CMS? Co w takim razie precyzyjnie oznacza stwierdzenie “wersjonowanie [...] do jednej wstecz”?

6



9. pkt. 6. 1) c) *“system CMS musi umożliwiać rejestrowanie statystyk odsłon stron” - czy dopuszcza się użycie skryptu Google Analytics?*
10. pkt. 6. 8) *“samodzielne tworzenie kodów dostępowych dla Internautów (do zapisania się, wyrejestrowania, zamówienia konkretnego typu, informacji, np. aktualności, wydarzenia)” - prosimy o doprecyzowanie punktu. Powyżej jest informacja o formularzu rejestracyjnym na stronie, tutaj jest sugestia że zarządzanie powiadomieniami SMS ma się odbywać również nie przez przeglądarkę internetową, a poprzez wysyłanie SMSa przez użytkownika. Jest to bardzo istotne, czy komunikacja SMS ma być jednostronna (tylko portal wysyła SMS do użytkownika), czy dwustronna (portal również może odbierać SMSy od użytkowników i reagować na nie).*
11. pkt. 6. 18) *Czy zakup i instalacja stacji meteorologicznej leży po stronie Wykonawcy? Czy jeśli tak, cena zakupu stacji ma być uwzględniona w wycenie ofertowej?*
12. pkt. 8. 4) d) i 6. 14) - *proszę doprecyzować: czy portal ma umożliwiać odtwarzanie głosowe treści, czy tylko być tak skonstruowany, aby umożliwiał odtwarzanie głosowe treści przez wyspecjalizowane oprogramowanie po stronie klienta?*
13. *Czy można określić maksymalną ilość godzin asysty technicznej? Proponujemy określić ten poziom na poziomie 5 godzin miesięcznie.*

Wyjaśnienie treści SIWZ i zapytań:

AD 1

Zamawiający wymaga jako minimum możliwości prowadzenia portalu w jednym języku obcym (angielskim).

AD 2

Zamawiający w Części II Opis realizacji przedmiotu zamówienia – zasady współpracy między Zamawiającym a Wykonawcą, Ustęp 6 wskazał „Do momentu końcowego odbioru portalu, kolejne testowe wersje portalu będą zamieszczone na serwerze Wykonawcy i udostępniane Zamawiającemu” i wyraźnie odnosi się do wersji testowych zaś w Części III Opis przedmiotu zamówienia – portal internetowy www.rypin.eu, Ustęp 4. Przedmiot zamówienia, Punkt 2) „Portal wraz z aplikacją bazy danych i danymi zostanie umieszczony na zasobach serwerowych Wykonawcy z wykorzystaniem posiadanego przez niego systemu operacyjnego, narzędzi i środowiska programowania” wskazuje gdzie portal będzie umieszczony po zakończeniu okresu testów.

Usługa hostingowa ma zostać zapewniona przez okres 36 miesięcy.

AD 3

Zamawiający w okresie 36 miesięcy wymaga puli 10 000 sms-ów.

AD 4

Tak w ramach zadania, które jest przedmiotem niniejszego postępowania.

AD 5

Wybór należy do Wykonawcy. Zamawiający zaakceptuje zarówno wersję OEM jak i pudełkową.



AD 6

Zamawiający będzie wykorzystywał stworzony system przez wiele lat, dlatego wymaga, aby w przyszłości utrzymywanie go na innym serwerze nie było ograniczone co do konkretnego systemu operacyjnego oraz bazy danych. Wiodące technologie programistyczne umożliwiają takie rozwiązania.

AD 7

Zamawiający dookreśla minimalne wersje przeglądarek: Explorer 7, Firefox 16, Opera 12.

AD 8

Zamawiający rozumie przez pojęcie „wersjonowanie” zachowanie w bazie danych minimum jednej wcześniejszej wersji dokumentu wraz z możliwością jej podglądu i przywrócenia w systemie

AD 9

Zamawiający wskazuje w Szczegółowym opisie przedmiotu zamówienia jakie funkcjonalności w zakresie statystyk mają być wykonane niezależnie od użytej technologii. Wymagania te sprecyzowane zostały szczegółowo w Części III Opis przedmiotu zamówienia – portal internetowy www.rypin.eu, Ustęp 5 Opis portalu, Punkt 5) Wyszukiwanie informacji oraz Ustęp 6 Wymagane minimalne elementy struktury portalu, Punkt 31) Inne funkcjonalności portalu litera c) Statystyki. Moduł musi być zintegrowany tak żeby możliwe było śledzenie statystyk z poziomu portalu.

AD 10

Komunikacja ma następować w obie strony.

AD 11

Za montaż, serwis i podłączenie stacji do sieci komputerowej oraz instalacji elektrycznej odpowiedzialny jest Wykonawca. Koszty zużycia energii ponosi Zamawiający. Sposób podłączenia stacji wymaga akceptacji Zamawiającego. W cenie ofertowej należy ująć wszystkie wymagania SIWZ oraz wszelkie koszty, jakie poniesie Wykonawca z tytułu należytej oraz zgodnej z obowiązującymi przepisami realizacji przedmiotu zamówienia.

AD 12

Zamawiający wyraźnie wskazał w Części III Opis przedmiotu zamówienia – portal internetowy www.rypin.eu, Ustęp 6 Punkt 14) Funkcjonalności dostosowania dla osób niepełnosprawnych, że „Strona musi być także dostępna do użycia przez programy czytające. Treści w menu i bieżące informacje muszą być czytane przez lektora, bez limitu czasowego i limitu odsłuchań. Odsłuchania strony przez Internautów nie mogą wiązać się z dodatkowymi kosztami dla Zamawiającego”.

AD 13

Zamawiający nie określa ilości godzin asysty technicznej ponieważ dotyczy ona poprawności funkcjonowania portalu co leży w interesie Wykonawcy.